

# ЙОХАН ВОЛФГАНГ ГЬОТЕ ПРОМЕТЕЙ

Превод от немски: Димитър Стоевски, —

[chitanka.info](http://chitanka.info)

*С дим облачен забулвай, Зевс,  
небето си!  
Като хлапак, бодили що сече,  
изпитвай свойта мощ  
на дъбове и върхове планински!  
Все пак не ще разбиеш  
земята ми  
и хижата, що ти не си градил,  
и моето огнище,  
жарта в което  
със завист те изпълва.*

*Не знам под слънцето да има  
от вас по-жалки твари, богове.  
Та вие своето величие  
подкърмяте тъй скъдно  
със жертвен дар  
и дъх молитвен,  
и глад ви би измъчвал, да не бяха  
децата, с тях и просеците нищи,  
глупци, изпълнени с надежда.*

*Когато бях дете,  
изправено сред тоя свят неуго,  
обърнах взор тревожен  
към слънцето, като че там  
ухо слухти да чуе мойта жалба  
и бди сърце, каквото беше мойто,  
да се смили над мене, угнетения.*

*Помогна ли ми някой  
в борбата с дръзките титани?  
Избави ли ме някой  
от смърт, от робство?  
Не се ли справи ти самичко,*

*ти мое свято, пламенно сърце?  
А в своята младост, в своята доброта,  
измамено, признателност мълвеше  
на спящия там горе!*

*Да те почитам? За какво?  
Смекчи ли нявга болките  
на притеснения?  
Изтри ли нявга сълзите  
на изтерзания?  
Не сториха ли мъж от мене  
всесилното време,  
съдбата всевечна,  
що имат власт над мене и над тебе*

*Нима си помисли, че трябва  
да мразя живота,  
да бягам в пустини  
затуй, че не узряха всички  
разцъфнали мечти?*

*Да, ето ме, създавам люде  
по образ мой —  
човешки род на мен подобен:  
да страда, да плаче,  
да тръпне в блаженство и радост  
и да нехае за тебе,  
както аз!*

# ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

**МОЯТА БИБЛИОТЕКА**



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.